

Ügyiratszám: HSZ/33172020.	Előterjesztő:	Dr. Zajdó Zsolt Igazgatóság elnöke
A 2020. február 20-i képviselőtestületi ülés jegyzőkönyvének melléklete	Ellenőrizte:	
	Megtárgyalja: (bizottságok megnevezése)	Pénzügyi és Gazdasági Bizottság

ELŐTERJESZTÉS EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS MEGHOSSZABBÍTÁSÁNAK JÓVÁHAGYÁSÁRA

Tisztelt Képviselőtestület!
Tisztelt Bizottság!

A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt-t a közelmúltban megkereste a Vasúti Alkalmazottak Rudolf Segélyegyesülete a gyógyászat üzemeltetési együttműködési megállapodás meghosszabbítására vonatkozóan.

A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. menedzsmentje és Igazgatósága javasolja a mellékelt kérelem teljesítését.

Határozati javaslat:

Hajdúszoboszló Város Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja, hogy a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. és Vasúti Alkalmazottak Rudolf Segélyegyesülete között 2010. február 22-én létrejött Hotel Rudolf Gyógyászat üzemeltetésére kötött együttműködési megállapodás, újabb 10 évre történő meghosszabbítását.

Felelős: Kircsi Lajos vezérigazgató

Határidő: 2020. február 29.

Melléklet:

1. Vasúti Alkalmazottak Rudolf Segélyegyesülete kérelme
2. Együttműködési megállapodások (26 oldal)

Hajdúszoboszló, 2020. február 10.

Hungarospa Hajdúszoboszlói
Gyógyfürdő és Egészségturisztikai
Zártkörű Részvénytársaság

Dr. Zajdó Zsolt
Igazgatóság elnöke



2340/2019

T-.....¹¹²...../2019.

Budapest, 2019. 12.05.

HUNGAROSPA HAJDÚSZOBOSZLÓI ZRT.
IGAZGATÓSÁGA RÉSZÉRE
4200 Hajdúszoboszló, Szt. István park 1-3.

Tárgy: Együttműködési
Megállapodás meghosz-
szabítás kérése.

Tisztelt Cím!

Hivatkozással a Vasúti Alkalmazottak Rudolf Segélyegyesülete és a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt.-vel 2010. év február hó 22-én, 305/2010. iktatószám alatt kötött, Együttműködési Megállapodásban foglaltakra - amelyben az Egyesület tulajdonát képező 4200 Hajdúszoboszló, Mátyás király sétány 23. sz. alatt lévő szállodája részére a szerződés 1. pontjában megfogalmazott céljának biztosítása érdekében - a 10 évre kötött

Együttműködési Megállapodás további 10 évre történő

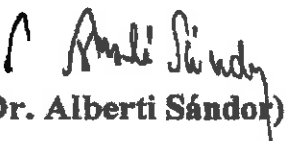
m e g h o s s z a b b í t á s á t

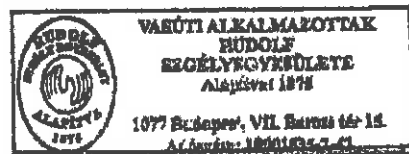
kérjük

2020. év február hó 23. napjától – 2030. év február hó 22. napjáig.

Fenti kérelmünk megismételve, maradok

Tisztelettel:


(Dr. Alberti Sándor)



ÜGYVEZETŐ
ELNÖK

EGYÜTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről a **Hungarospa Hajdúszoboszlói Zárkörűen működő Részvénytársaság**. (székhely: 4200 Hajdúszoboszló, Szent István park 1-3., képviselőjében eljár: Kircsi Lajos vezérigazgató), továbbiakban Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt., valamint

a **Vasúti Alkalmazottak Rudolf Segélyegyesülete (1077 Budapest, VII., Baross tér 15.) Hotel Rudolf szállodája** (4200 Hajdúszoboszló, Mátyás király sétány 23. képviselőjében eljár: Dr. Alberti Sándor ügyvezető elnök), továbbiakban Hotel Rudolf között az alulírott helyen és időben a következő feltételekkel.

I. A szerződés célja

A szerződő felek kinyilvánítják azon szándékukat, mely szerint Hajdúszoboszló város idegenforgalma, valamint infrastruktúrája színvonalának emelése érdekében együttműködnek.

Ezen belül a Hotel Rudolf kinyilvánítja azon szándékát, mely szerint Hajdúszoboszló városban magas színvonalú és komplex szolgáltatást nyújtó szállodát alakít ki.

Ezen szálloda működtetése során vendégeinek biztosítani kívánja a lehető legmagasabb szintű gyógyászati, orvosi ellátást, wellness szolgáltatásokat amelyekhez szükséges a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. közreműködése, szaktudása.

A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. kinyilvánítja, hogy Hajdúszoboszló város fejlődésének érdekében együttműködésre lép a Hotel Rudolf szállodával, elősegíti a szolgáltatások színvonalának emelését és megtartását. Ennek során az általa elvárható legmagasabb szintű gyógyászati és orvosi ellátást biztosítja, beleértve a személyzet, eszközök és a gyógyvíz rendelkezésre bocsátását.

A szerződő felek kinyilvánítják azt is, hogy szerződés teljesítése során jóhiszeműen járnak el, mindkét fél tájékoztatja egymást a teljesítés során esetlegesen felmerülő akadályokról és körülményekről.

Lényeges körülménynek tekinthető különösen a szerződésből fakadó kötelezettségeknek a teljesítése és a jogok gyakorlása a szerződés létesítésére, módosítására és megszűnésére vonatkozó adatok, valamint tények.

A felek kinyilvánítják azon szándékukat, mely szerint az együttműködési megállapodás céljának megvalósítása során mindketten gazdasági eredményre, illetve nyereséges gazdálkodásra törekszenek. Az együttműködésük elsődleges célja, hogy mindkettőjük számára a szerződés teljesítése nyereséget hozzon. A Hotel Rudolf kinyilvánítja, hogy nyereséget a szobák értékesítéséből kíván realizálni.

A szerződő felek már most kinyilvánítják, hogy együttműködésük eredményessége esetén közös tevékenységüket kibővítik és további lehetőségektől nem zárkoznak el.

II. A szerződés időtartama

A szerződő felek között ezen együttműködési megállapodás aláírásától számított 10 éves időtartamra jön létre.

A szerződő felek megállapodnak, hogy a szerződés lejáratát egy évvel megelőzően, tárgyalásokat kezdeményeznek a jogviszony meghosszabbításáról. Amennyiben a szerződés lejáratát megelőző 90. napig nem jön létre megállapodás, úgy a szerződés a 10 éves időtartam végén megszűnik.

III. A felek jogai és kötelezettségei

3.1. A Hotel Rudolf jogai és kötelezettségei.

3.1.1. A Hotel Rudolf vállalja azon kötelezettségét, hogy a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. rendelkezésére bocsátja az alábbi bérleti díj ellenében az ezen megállapodás 1. sz. mellékletében felsorolt helyiségeket. A helyiségeknek alkalmasnak kell lenniük arra, hogy a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. elektroterápiás kezeléseket, víz alatti masszázst, masszázst és iszapkezeléseket folytathasson. Az iszapkezelő helyiség kialakításának és berendezéseinek (iszapfőző) költségei a Hotel Rudolf szállodát terhelik.

Felek a bérleti díj összegét 1.200.000,-Ft/év+ÁFA összegben határozzák meg. A Hotel Rudolf a bérleti díjról a számlát a tárgyév utolsó hónapjának 5. napjáig kiállítja.

3.1.2. A Hotel Rudolf térítésmentesen a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. rendelkezésére bocsátja a 2. sz. mellékletben felsorolt gyógyászati gépeket, berendezéseket, s gondoskodik ezen gépek, berendezések karbantartásáról, kötelező felülvizsgálatáról. A szerződő felek megállapodnak, hogy a karbantartási és felülvizsgálati feladatokról a jogszabályi kötelezettségek figyelembevételével kölcsönösen egyeztetnek.

3.1.3. A Hotel Rudolf köteles olyan körülményeket biztosítani, hogy a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. nyújtani tudja a vendégek részére a megfelelő szintű ellátást, illetőleg a megfelelő szintű, zavartalan gyógy- és wellness kezeléseket (rend, nyugalom, zajmentesség).

A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. vállalja azon kötelezettségét, mely szerint a kezeléseket úgy folytatja, hogy azok a szállóvendégek nyugalma ne zavarják és gondoskodnia kell a rend és tisztaság fenntartásáról.

3.1.4. A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. személyzetének munkájáról, magatartásáról a Hotel Rudolf véleményt mondhat, illetőleg annak módosítására javaslatot tehet. A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. a gyógy- és wellness kezelésekhöz szükséges személyzet kialakításánál, illetőleg módosításánál a Hotel Rudolf vezetőjének a véleményét figyelembe veszi.

3.1.5. A Hotel Rudolf vállalja azon kötelezettséget, hogy a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. által nyújtott szolgáltatásokkal egyező, vagy hasonló szolgáltatásokat nem végzi, vagy nem végezteti, illetve ezekre vonatkozóan harmadik személlyel sem szolgáltatási, sem vállalkozási, sem bérleti szerződést nem köt.

3.1.6. A Hotel Rudolf marketing tevékenysége során felhasználhatja a Hajdúszoboszlói Gyógykúra védett márkanevet.

3.2. A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. kötelezettségei és jogai

3.2.1. A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. köteles az átvett helyiségeket a 3.1.1. pontban meghatározott szolgáltatás nyújtása érdekében üzemeltetni és gondoskodni a szolgáltatások megfelelő színvonaláról. Ennek során vállalja mindazon költségek viselését, amelyek a szolgáltatásokkal együtt járnak. Külön mérőóra alapján köteles megfizetni a telefon és a felhasznált elektromos energia költségeit, valamint a helyi távhő szolgáltató tarifális árai alapján, a fűtött léghőméter figyelembevételével, a fűtési költséget.

3.2.2. A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. (Hajdúszoboszló Város Önkormányzata 7/2002. (I/10) határozata alapján) köteles biztosítani napi $(30 \text{ m}^3 + 10 \text{ m}^3 \text{ pótvíz} =) 40 \text{ m}^3$ termálvizet a gyógyászati szolgáltatások és a gyógymedencék üzemeltetéséhez. A fenti kvótát a Hotel Rudolf termálvíz fogyasztása nem haladhatja meg.

Amennyiben többlet termálvíz igény jelentkezik, annak biztosítása csak Hajdúszoboszló Város Önkormányzatának hozzájárulásával, a mindenkor érvényes árjegyzék szerinti hálózatfejlesztési hozzájárulás megfizetését követően, az érvényes árjegyzéki áron történik.

A Hotel Rudolf 1.200.000,-Ft/év+ÁFA alap üzemeltetési díjat fizet.

A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. az üzemeltetési díjról a számlát a tárgyév utolsó hónapjának 5. napjáig kiállítja.

3.2.3. A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. saját maga jogosult a szolgáltatási díjakat meghatározni. Ezen szolgáltatási díjak teljes egészére a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. jogosult.

3.2.4. A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. a gyógy- és wellness kezeléseket saját kockázatára és felelősségére végzi. A szolgáltatások ellátáshoz szükséges személyzetet saját maga biztosítja az általa munkaviszonyban vagy egyéb munkavégzésre irányuló jogviszonyban lévő alkalmazottakkal, illetőleg megbízottakkal.

Ezen munkavállalók felett a munkáltatói jogokat a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. gyakorolja. A Hotel Rudolf alkalmazottai, illetőleg megbízottai ezen munkavállalókat nem utasíthatják. A Hotel Rudolf szálloda igazgatója jogosult haladéktalan esetben és súlyos rendzavarás esetén a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. dolgozóit rendre utasítani a nyugalom és rend megtartása érdekében. A Hotel Rudolf vállalja, hogy ezen körülményektől a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt-t haladéktalanul értesíti.

A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. köteles az általa foglalkoztatott személyeket a munkavédelmi és tűzbiztonsági előírásokról tájékoztatni, megkövetelni ezen szabályok betartását.

3.2.5. Amennyiben a jelen szerződés a felek között a határozott idő elteltével megszűnik és nem állapodnak meg a felek a jogviszony folytatásáról, a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. külön megkötendő szolgáltatási szerződés alapján, az akkor érvényes árjegyzéki áron szolgáltat gyógyvizet a Hotel Rudolf -nak. A Hotel Rudolf -nak 10 év együttműködés esetén nem kell megfizetnie az egyszeri hozzájárulás összegét.

3.2.6. Kiegészítő üzemeltetési díj: Amennyiben adott évben a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt.-nek, a Hotel Rudolf szállodában végzett szolgáltatások értékesítéséből befolyó árbevétele kisebb összegű, mint a gyógyászat üzemeltetés közvetlen költségeinek és a szolgáltatott gyógyvíz árjegyzéki árának összege, úgy a Hotel Rudolf vállalja a különbözet megtérítését.

A különbözet összegéről, a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. a tárgy évet követő év január 31-ig, kiegészítő üzemeltetési díjra vonatkozó számlát bocsát ki.

A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. negyedévenként, a negyedévet követő hónap végéig, adatot szolgáltat a Hotel Rudolf részére az elért bevételekről, valamint az üzemeltetés közvetlen költségeiről, illetve az elfogyasztott gyógyvíz értékéről.

3.2.7. A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. köteles biztosítani a gyógyvíz minőségének és összetételének állandóságát és köteles a mindennapi vízcserére. A termálvíz szolgáltatást, a megállapodás időtartama alatt a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. az éves karbantartás időtartama, illetve a vis major esetek kivételével nem szünetelteti. A medence napi töltése és az ürítést követő medencetisztítás a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. feladata, a medencék napközbeni felügyeletét (medenceőr) a Hotel Rudolf biztosítja.

3.2.8. A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. a szerződés fennállás alatt biztosítja, hogy a Rudolf Hotel fürdőbelépésre jogosító dokumentumokkal (belépőjegy, fürdőbérlet, kezelőlap, egyéb dokumentumok) rendelkező vendégei a strand- és a termálfürdő területére beléphessenek.

IV. A szerződés megszűnése

4.1. Ezen együttműködési megállapodás megszűnik

- a határozott idő leteltével abban az esetben, ha a szerződés meghosszabbításra vonatkozó tárgyalások nem vezettek eredményre,
- közös megegyezéssel
- rendkívüli felmondással
- ha a Hotel Rudolf a szálloda tulajdonjogát átruházza
- bármelyik fél jogutód nélkül megszűnik.

4.2.1. A felek a szerződést közös megegyezéssel bármikor megszüntethetik. Ebben az esetben a szerződés megszűnésének feltételeiről írásban állapodnak meg. Amennyiben bármely feltételben nem tudnak megállapodni, a közös megegyezés közöttük nem jön létre.

4.2.2. A felek bármelyike jogosult a rendkívüli felmondásra, ha a másik fél olyan szerződésellenes vagy jogszabálysértő magatartást tanúsít, amely a szerződés további fenntartását lehetetlenné teszi.

Ilyen magatartásnak minősül különösen, ha valamelyik fél felróhatóan, illetve gondatlanságból e szerződésben meghatározott kötelezettségét nem teljesíti, illetve szándékos károkozó magatartást tanúsít.

Amennyiben a rendkívüli felmondási jogát gyakorló felet a másik fél magatartásából kifolyólag kár éri, a károkozó köteles ezt megtéríteni.

Amennyiben valamelyik fél e szerződésben meghatározott kötelezettségét nem teljesíti a másik fél köteles írásban felszólítani a szerződésszegő felet, hogy 8 napon belül a szerződésszerű állapotot állítsa helyre.

Amennyiben a megadott határidőn belül ennek nem tesz eleget vagy nem menti ki magát, a határidő lejártát követő 15 napon belül a következő hónap utolsó napjára a szerződés rendkívüli felmondással megszüntethető.

4.3. A felek megállapodnak, hogy amennyiben a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. jogosult a rendkívüli felmondásra, a Hotel Rudolf köteles megtéríteni a helyiségek felszerelésével kapcsolatos költségeket, valamint a vissza nem térülő beruházásokat. Mindezen felül a Hotel Rudolf a szerződésellenes állapot bekövetkeztétől elfogyasztott vízmennyiség értékét a felmondáskor érvényes árjegyzéki áron.

4.4. A szerződés bármilyen jogcímen történő megszűnése esetén a Hotel Rudolf vállalja, hogy nyilvántartási értéken megtéríti mindazon felszerelési tárgyak értékét, amelyekre a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. nem tart igényt.

4.5. Amennyiben a szerződés azon okból szűnik meg, hogy a Hotel Rudolf a szálloda tulajdonjogát átruházza, a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. akkor biztosítja a termálvíz szolgáltatást, ha az új tulajdonos a mindenkor érvényes hálózatfejlesztési hozzájárulás összegét megfizette.

4.6. Ezen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. rendelkezései az irányadók.

4.7. A felek megállapodnak, hogy esetleges vitás ügyeiket békés úton rendezik. Amennyiben ez nem vezet eredményre, jogvitájukban kikötik a Hajdúszoboszlói Járásbíróság, illetve a Debreceni Törvényszék illetékességét.

Alulírottak, mint a szerződést kötő felek cégjegyzésre jogosult képviselői ezen szerződést értelmeztük megértettük és mint akaratunkkal és nyilatkozatainkkal mindenben megegyezőt az alulírott helyen és időben aláírtuk.

Hajdúszoboszló, 2020. február

.....
Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt.

.....
Vasúti Alkalmazottak Rudolf Segélyegyesülete

EGYÜTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről a **Hungarospa Hajdúszoboszlói Zárkörűen működő Részvénytársaság**. (székhely: 4200 Hajdúszoboszló, Szent István park 1-3., képviselőjében eljár: Czeglédi Gyula vezérigazgató), továbbiakban Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt, valamint

a **Vasúti Alkalmazottak Rudolf Segélyegyesülete (1077 Budapest, VII., Baross tér 15.) Hotel Rudolf szállodája** (4200 Hajdúszoboszló, Mátyás király sétány 23. képviselőjében eljár: Dr. Alberti Sándor ügyvezető elnök), továbbiakban Hotel Rudolf között az alulírott helyen és időben a következő feltételekkel.

I. A szerződés célja

A szerződő felek kinyilvánítják azon szándékukat, mely szerint Hajdúszoboszló város idegenforgalma, valamint infrastruktúrája színvonalának emelése érdekében együttműködnek.

Ezen belül a Hotel Rudolf kinyilvánítja azon szándékát, mely szerint Hajdúszoboszló városban magas színvonalú és komplex szolgáltatást nyújtó szállodát alakít ki.

Ezen szálloda működtetése során vendégeinek biztosítani kívánja a lehető legmagasabb szintű gyógyászati, orvosi ellátást, wellness szolgáltatásokat amelyekhez szükséges a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. közreműködése, szaktudása.

A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. kinyilvánítja, hogy Hajdúszoboszló város fejlődésének érdekében együttműködésre lép a Hotel Rudolf szállodával, elősegíti a szolgáltatások színvonalának emelését és megtartását. Ennek során az általa elvárható legmagasabb szintű gyógyászati és orvosi ellátást biztosítja, beleértve a személyzet, eszközök és a gyógyvíz rendelkezésre bocsátását.

A szerződő felek kinyilvánítják azt is, hogy szerződés teljesítése során jóhiszeműen járnak el, mindkét fél tájékoztatja egymást a teljesítés során esetlegesen felmerülő akadályokról és körülményekről.

Lényeges körülménynek tekinthető különösen a szerződésből fakadó kötelezettségeknek a teljesítése és a jogok gyakorlása a szerződés létesítésére, módosítására és megszűnésére vonatkozó adatok, valamint tények.

A felek kinyilvánítják azon szándékukat, mely szerint az együttműködési megállapodás céljának megvalósítása során mindketten gazdasági eredményre, illetve nyereséges gazdálkodásra törekszenek. Az együttműködésük elsődleges célja, hogy mindkettőjük számára a szerződés teljesítése nyereséget hozzon. A Hotel Rudolf kinyilvánítja, hogy nyereséget a szobák értékesítéséből kíván realizálni.

A szerződő felek már most kinyilvánítják, hogy együttműködésük eredményessége esetén közös tevékenységüket kibővítik és további lehetőségektől nem zárkoznak el.



II. A szerződés időtartama

A szerződő felek között ezen együttműködési megállapodás aláírásától számított 10 éves időtartamra jön létre.

A szerződő felek megállapodnak, hogy a szerződés lejáratát egy évvel megelőzően, tárgyalásokat kezdeményeznek a jogviszony meghosszabbításáról. Amennyiben a szerződés lejáratát megelőző 90. napig nem jön létre megállapodás, úgy a szerződés a 10 éves időtartam végén megszűnik.

III. A felek jogai és kötelezettségei

3.1. A Hotel Rudolf jogai és kötelezettségei.

3.1.1. A Hotel Rudolf vállalja azon kötelezettségét, hogy a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. rendelkezésére bocsátja az alábbi bérleti díj ellenében az ezen megállapodás 1. sz. mellékletében felsorolt helyiségeket. A helyiségeknek alkalmasnak kell lenniük arra, hogy a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. elektroterápiás kezeléseket, víz alatti masszázst, masszázst és iszapkezeléseket folytathasson. Az iszapkezelő helyiség kialakításának és berendezéseinek (iszapfőző) költségei a Hotel Rudolf szállodát terhelik.

Felek a bérleti díj összegét 1.200.000,-Ft/év+ÁFA összegben határozzák meg. A Hotel Rudolf a bérleti díjról a számlát a tárgyévi utolsó hónapjának 5. napjáig kiállítja.

3.1.2. A Hotel Rudolf térítésmentesen a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. rendelkezésére bocsátja a 2. sz. mellékletben felsorolt gyógyászati gépeket, berendezéseket, s gondoskodik ezen gépek, berendezések karbantartásáról, kötelező felülvizsgálatáról. A szerződő felek megállapodnak, hogy a karbantartási és felülvizsgálati feladatokról a jogszabályi kötelezettségek figyelembevételével kölcsönösen egyeztetnek.

3.1.3. A Hotel Rudolf köteles olyan körülményeket biztosítani, hogy a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. nyújtani tudja a vendégek részére a megfelelő szintű ellátást, illetőleg a megfelelő szintű, zavartalan gyógy- és wellness kezeléseket (rend, nyugalom, zajmentesség).

A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. vállalja azon kötelezettségét, mely szerint a kezeléseket úgy folytatja, hogy azok a szállóvendégek nyugalma ne zavarják és gondoskodnia kell a rend és tisztaság fenntartásáról.

3.1.4. A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. személyzetének munkájáról, magatartásáról a Hotel Rudolf véleményt mondhat, illetőleg annak módosítására javaslatot tehet. A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. a gyógy- és wellness kezelésekhöz szükséges személyzet kialakításánál, illetőleg módosításánál a Hotel Rudolf vezetőjének a véleményét figyelembe veszi.

3.1.5. A Hotel Rudolf vállalja azon kötelezettséget, hogy a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. által nyújtott szolgáltatásokkal egyező, vagy hasonló szolgáltatásokat nem végzi, vagy nem végezteti, illetve ezekre vonatkozóan

harmadik személlyel sem szolgáltatási, sem vállalkozási, sem bérleti szerződést nem köt.

3.1.6. A Hotel Rudolf marketing tevékenysége során felhasználhatja a Hajdúszoboszlói Gyógykúra védett márkanévét.

3.2. A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. kötelezettségei és jogai

3.2.1. A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. köteles az átvett helyiségeket a 3.1.1. pontban meghatározott szolgáltatás nyújtása érdekében üzemeltetni és gondoskodni a szolgáltatások megfelelő színvonaláról. Ennek során vállalja mindazon költségek viselését, amelyek a szolgáltatásokkal együtt járnak. Külön mérőóra alapján köteles megfizetni a telefon és a felhasznált elektromos energia költségeit, valamint a helyi távhő szolgáltató tarifális árai alapján, a fűtött léghőmérséklet figyelembevételével, a fűtési költséget.

3.2.2. A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. (Hajdúszoboszló Város Önkormányzata 7/2002. (I/10) határozata alapján) köteles biztosítani napi $(30 \text{ m}^3 + 10 \text{ m}^3 \text{ pótvíz} =) 40 \text{ m}^3$ termálvizet a gyógyászati szolgáltatások és a gyógymedencék üzemeltetéséhez. A fenti kvótát a Hotel Rudolf termálvíz fogyasztása nem haladhatja meg.

Amennyiben többlet termálvíz igény jelentkezik, annak biztosítása csak Hajdúszoboszló Város Önkormányzatának hozzájárulásával, a mindenkor érvényes árjegyzék szerinti hálózatterjesztési hozzájárulás megfizetését követően, az érvényes árjegyzéki áron történik.

A Hotel Rudolf 1.200.000,-Ft/év+ÁFA alap üzemeltetési díjat fizet.

A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. az üzemeltetési díjról a számlát a tárgyév utolsó hónapjának 5. napjáig kiállítja.

3.2.3. A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. saját maga jogosult a szolgáltatási díjakat meghatározni. Ezen szolgáltatási díjak teljes egészére a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. jogosult.

3.2.4. A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. a gyógy- és wellness kezeléseket saját kockázatára és felelősségére végzi. A szolgáltatások ellátáshoz szükséges személyzetet saját maga biztosítja az általa munkaviszonyban vagy egyéb munkavégzésre irányuló jogviszonyban lévő alkalmazottakkal, illetőleg megbízottakkal.

Ezen munkavállalók felett a munkáltatói jogokat a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. gyakorolja. A Hotel Rudolf alkalmazottai, illetőleg megbízottai ezen munkavállalókat nem utasíthatják. A Hotel Rudolf szálloda igazgatója jogosult haladéktalan esetben és súlyos rendzavarás esetén a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. dolgozóit rendre utasítani a nyugalom és rend megtartása érdekében. A Hotel Rudolf vállalja, hogy ezen körülményektől a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt-t haladéktalanul értesíti.

A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. köteles az általa foglalkoztatott személyeket a munkavédelmi és tűzbiztonsági előírásokról tájékoztatni, megkövetelni ezen szabályok betartását.

3.2.5. Amennyiben a jelen szerződés a felek között a határozott idő elteltével megszűnik és nem állapodnak meg a felek a jogviszony folytatásáról, a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. külön megkötendő szolgáltatási szerződés alapján, az akkor érvényes árjegyzéki áron szolgáltat gyógyvizet a Hotel Rudolf -nak. A Hotel Rudolf -nak 10 év együttműködés esetén nem kell megfizetnie az egyszeri hozzájárulás összegét.

3.2.6. Kiegészítő üzemeltetési díj: Amennyiben adott évben a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt.-nek, a Hotel Rudolf szállodában végzett szolgáltatások értékesítéséből befolyó árbevétele kisebb összegű, mint a gyógyászat üzemeltetés közvetlen költségeinek és a szolgáltatott gyógyvíz árjegyzéki árának összege, úgy a Hotel Rudolf vállalja a különbözet megtérítését.

A különbözet összegéről, a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. a tárgy évet követő év január 31-ig, kiegészítő üzemeltetési díjra vonatkozó számlát bocsát ki.

A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. negyedévenként, a negyedévet követő hónap végéig, adatot szolgáltat a Hotel Rudolf részére az elért bevételekről, valamint az üzemeltetés közvetlen költségeiről, illetve az elfogyasztott gyógyvíz értékéről.

3.2.7. A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. köteles biztosítani a gyógyvíz minőségének és összetételének állandóságát és köteles a mindennapi vízcserére. A termálvíz szolgáltatást, a megállapodás időtartama alatt a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. az éves karbantartás időtartama, illetve a vis major esetek kivételével nem szünetelteti. A medence napi töltése és az ürítést követő medencetisztítás a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. feladata, a medencék napközbeni felügyeletét (medenceőr) a Hotel Rudolf biztosítja.

3.2.8. A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. a szerződés fennállás alatt biztosítja, hogy a Rudolf Hotel fürdőbelépésre jogosító dokumentumokkal (belépőjegy, fürdőbérlet, kezelőlap, egyéb dokumentumok) rendelkező vendégei a strand- és a termálfürdő területére beléphessenek.

IV. A szerződés megszűnése

4.1. Ezen együttműködési megállapodás megszűnik

- a határozott idő leteltével abban az esetben, ha a szerződés meghosszabbításra vonatkozó tárgyalások nem vezettek eredményre,
- közös megegyezéssel
- rendkívüli felmondással
- ha a Hotel Rudolf a szálloda tulajdonjogát átruházza
- bármelyik fél jogutód nélkül megszűnik.

4.2.1. A felek a szerződést közös megegyezéssel bármikor megszüntethetik. Ebben az esetben a szerződés megszűnésének feltételeiről írásban állapodnak meg. Amennyiben bármelyik fél nem tud megállapodni, a közös megegyezés közöttük nem jön létre.

4.2.2. A felek bármelyike jogosult a rendkívüli felmondásra, ha a másik fél olyan szerződésellenes vagy jogszabálysértő magatartást tanúsít, amely a szerződés további fenntartását lehetetlenné teszi.

Ilyen magatartásnak minősül különösen, ha valamelyik fél felróhatóan, illetve gondatlanságból e szerződésben meghatározott kötelezettségét nem teljesíti, illetve szándékos károkozó magatartást tanúsít.

Amennyiben a rendkívüli felmondási jogát gyakorló felet a másik fél magatartásából kifolyólag kár éri, a károkozó köteles ezt megtéríteni.

Amennyiben valamelyik fél e szerződésben meghatározott kötelezettségét nem teljesíti a másik fél köteles írásban felszólítani a szerződésszegő felet, hogy 8 napon belül a szerződésszerű állapotot állítsa helyre.

Amennyiben a megadott határidőn belül ennek nem tesz eleget vagy nem menti ki magát, a határidő lejártát követő 15 napon belül a következő hónap utolsó napjára a szerződés rendkívüli felmondással megszüntethető.

4.3. A felek megállapodnak, hogy amennyiben a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. jogosult a rendkívüli felmondásra, a Hotel Rudolf köteles megtéríteni a helyiségek felszerelésével kapcsolatos költségeket, valamint a vissza nem térülő beruházásokat. Mindezen felül a Hotel Rudolf a szerződésellenes állapot bekövetkeztétől elfogyasztott vízmennyiség értékét a felmondáskor érvényes árjegyzéki áron.

4.4. A szerződés bármilyen jogcímen történő megszűnése esetén a Hotel Rudolf vállalja, hogy nyilvántartási értéken megtéríti mindazon felszerelési tárgyak értékét, amelyekre a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. nem tart igényt.

4.5. Amennyiben a szerződés azon okból szűnik meg, hogy a Hotel Rudolf a szálloda tulajdonjogát átruházza, a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. akkor biztosítja a termálvíz szolgáltatást, ha az új tulajdonos a mindenkor érvényes hálózatfejlesztési hozzájárulás összegét megfizette.

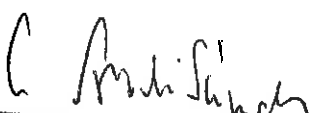
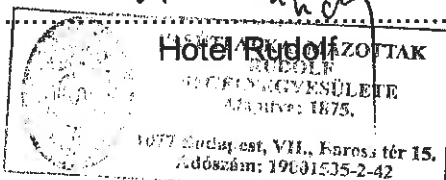
4.6. Ezen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. rendelkezései az irányadók.

4.7. A felek megállapodnak, hogy esetleges vitás ügyeiket békés úton rendezik. Amennyiben ez nem vezet eredményre, jogvitájukban kikötik a Hajdúszoboszlói Városi Bíróság kizárólagos illetékességét.

Alulírottak, mint a szerződést kötő felek cégjegyzésre jogosult képviselői ezen szerződést értelmeztük megértettük és mint akaratunkkal és nyilatkozatainkkal mindenben megegyezőt az alulírott helyen és időben aláírtuk.

Hajdúszoboszló, 2013. január 2.


Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt.
Hungarospa Hajdúszoboszlói
Gyógyfürdő és Egészségturisztikai
Zártkörű Részvénytársaság



Hotel Rudolf
Hajdúszoboszló
RUDOLF
SZERZŐSÉGVESZÉLYE
Alapítva: 1875.
1077 Budapest, VII., Koross tér 15.
Adószám: 19001535-2-42



305/2010.

EGYÜTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről a **Hungarospa Hajdúszoboszlói Zárkörűen működő Részvénytársaság**. (székhely: 4200 Hajdúszoboszló, Szent István park 1-3., képviseletében eljár: Czeglédi Gyula vezérigazgató), továbbiakban Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt, valamint

a **Vasúti Alkalmazottak Rudolf Segélyegyesülete (1077 Budapest, VII., Baross tér 15.) Hotel Rudolf szállodája** (4200 Hajdúszoboszló, Mátyás király sétány 23. képviseletében eljár: Dr. Alberti Sándor ügyvezető elnök), továbbiakban Hotel Rudolf között az alulírott helyen és időben a következő feltételekkel.

I. A szerződés célja

A szerződő felek kinyilvánítják azon szándékukat, mely szerint Hajdúszoboszló város idegenforgalma, valamint infrastruktúrája színvonalának emelése érdekében együttműködnek.

Ezen belül a Hotel Rudolf kinyilvánítja azon szándékát, mely szerint Hajdúszoboszló városban magas színvonalú és komplex szolgáltatást nyújtó szállodát alakít ki.

Ezen szálloda működtetése során vendégeinek biztosítani kívánja a lehető legmagasabb szintű gyógyászati, orvosi ellátást, wellness szolgáltatásokat amelyekhez szükséges a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. közreműködése, szaktudása.

A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. kinyilvánítja, hogy Hajdúszoboszló város fejlődésének érdekében együttműködésre lép a Hotel Rudolf szállodával, elősegíti a szolgáltatások színvonalának emelését és megtartását. Ennek során az általa elvárható legmagasabb szintű gyógyászati és orvosi ellátást biztosítja, beleértve a személyzet, eszközök és a gyógyvíz rendelkezésre bocsátását.

A szerződő felek kinyilvánítják azt is, hogy szerződés teljesítése során jóhiszeműen járnak el, mindkét fél tájékoztatja egymást a teljesítés során esetlegesen felmerülő akadályokról és körülményekről.

Lényeges körülménynek tekinthető különösen a szerződésből fakadó kötelezettségeknek a teljesítése és a jogok gyakorlása a szerződés létesítésére, módosítására és megszűnésére vonatkozó adatok, valamint tények.

A felek kinyilvánítják azon szándékukat, mely szerint az együttműködési megállapodás céljának megvalósítása során mindketten gazdasági eredményre, illetve nyereséges gazdálkodásra törekszenek. Az együttműködésük elsődleges célja, hogy mindkettőjük számára a szerződés teljesítése nyereséget hozzon. A Hotel Rudolf kinyilvánítja, hogy nyereséget a szobák értékesítéséből kíván realizálni.

A szerződő felek már most kinyilvánítják, hogy együttműködésük eredményessége esetén közös tevékenységüket kibővítik és további lehetőségektől nem zárkoznak el.



II. A szerződés időtartama

A szerződő felek között ezen együttműködési megállapodás aláírásától számított 10 éves időtartamra jön létre.

A szerződő felek megállapodnak, hogy a szerződés lejáratát egy évvel megelőzően, tárgyalásokat kezdeményeznek a jogviszony meghosszabbításáról. Amennyiben a szerződés lejáratát megelőző 90. napig nem jön létre megállapodás, úgy a szerződés a 10 éves időtartam végén megszűnik.

III. A felek jogai és kötelezettségei

3.1. A Hotel Rudolf jogai és kötelezettségei.

3.1.1. A Hotel Rudolf vállalja azon kötelezettségét, hogy a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. rendelkezésére bocsátja térítésmentesen az ezen megállapodás 1. sz. mellékletében felsorolt helyiségeket. A helyiségeknek alkalmasnak kell lenniük arra, hogy a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. elektroterápiás kezeléseket, víz alatti masszázst, masszázst és iszapkezeléseket folytathasson. Az iszapkezelő helyiség kialakításának és berendezéseinek (iszapfőző) költségei a Hotel Rudolf szállodát terhelik.

3.1.2. A Hotel Rudolf térítésmentesen a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. rendelkezésére bocsátja a 2. sz. mellékletben felsorolt gyógyászati gépeket, berendezéseket, s gondoskodik ezen gépek, berendezések karbantartásáról, kötelező felülvizsgálatáról. A szerződő felek megállapodnak, hogy a karbantartási és felülvizsgálati feladatokról a jogszabályi kötelezettségek figyelembevételével kölcsönösen egyeztetnek.

3.1.3. A Hotel Rudolf köteles olyan körülményeket biztosítani, hogy a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. nyújtani tudja a vendégek részére a megfelelő szintű ellátást, illetőleg a megfelelő szintű, zavartalan gyógy- és wellness kezeléseket (rend, nyugalom, zajmentesség).

A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. vállalja azon kötelezettségét, mely szerint a kezeléseket úgy folytatja, hogy azok a szállóvendégek nyugalma ne zavarják és gondoskodnia kell a rend és tisztaság fenntartásáról.

3.1.4. A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. személyzetének munkájáról, magatartásáról a Hotel Rudolf véleményt mondhat, illetőleg annak módosítására javaslatot tehet. A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. a gyógy- és wellness kezelésekhöz szükséges személyzet kialakításánál, illetőleg módosításánál a Hotel Rudolf vezetőjének a véleményét figyelembe veszi.

3.1.5. A Hotel Rudolf vállalja azon kötelezettséget, hogy a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. által nyújtott szolgáltatásokkal egyező, vagy hasonló szolgáltatásokat nem végzi, vagy nem végezteti, illetve ezekre vonatkozóan harmadik személlyel sem szolgáltatási, sem vállalkozási, sem bérleti szerződést nem köt.

3.1.6. A Hotel Rudolf marketing tevékenysége során felhasználhatja a Hajdúszoboszlói Gyógykúra védett márkanévet.

3.2. A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. kötelezettségei és jogai

3.2.1. A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. köteles az ezen együttműködési megállapodásban megállapított szolgáltatások megfelelő színvonaláról gondoskodni. Ennek során vállalja mindazon költségek viselését, amelyek a szolgáltatásokkal együtt járnak. Külön mérőóra alapján köteles megfizetni a telefon és a felhasznált elektromos energia költségeit, valamint a helyi távhő szolgáltató tarifális árai alapján, a fűtött léghőméter figyelembevételével, a fűtési költséget.

3.2.2. A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. (Hajdúszoboszló Város Önkormányzata 7/2002. (I/10) határozata alapján) térítésmentesen köteles biztosítani napi $(30 \text{ m}^3 + 10 \text{ m}^3 \text{ pótvíz} =) 40 \text{ m}^3$ termálvizet.

A fenti kvótát a Hotel Rudolf termálvíz fogyasztása nem haladhatja meg.

Amennyiben többlet termálvíz igény jelentkezik, annak biztosítása csak Hajdúszoboszló Város Önkormányzatának hozzájárulásával, a mindenkor érvényes árjegyzék szerinti hálózatfejlesztési hozzájárulás megfizetését követően, az érvényes árjegyzéki áron történik.

3.2.3. A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. saját maga jogosult a szolgáltatási díjakat meghatározni. Ezen szolgáltatási díjak teljes egészére a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. jogosult.

3.2.4. A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. a gyógy- és wellness kezeléseket saját kockázatára és felelősségére végzi. A szolgáltatások ellátáshoz szükséges személyzetet saját maga biztosítja az általa munkaviszonyban vagy egyéb munkavégzésre irányuló jogviszonyban lévő alkalmazottakkal, illetőleg megbízottakkal.

Ezen munkavállalók felett a munkáltatói jogokat a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. gyakorolja. A Hotel Rudolf alkalmazottai, illetőleg megbízottai ezen munkavállalókat nem utasíthatják. A Hotel Rudolf szálloda igazgatója jogosult haladéktalan esetben és súlyos rendzavarás esetén a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. dolgozóit rendre utasítani a nyugalom és rend megtartása érdekében. A Hotel Rudolf vállalja, hogy ezen körülményektől a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt-t haladéktalanul értesíti.

A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. köteles az általa foglalkoztatott személyeket a munkavédelmi és tűzbiztonsági előírásokról tájékoztatni, megkövetelni ezen szabályok betartását.

3.2.5. Amennyiben a jelen szerződés a felek között a határozott idő elteltével megszűnik és nem állapodnak meg a felek a jogviszony folytatásáról, a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. külön megkötendő szolgáltatási szerződés alapján, az akkor érvényes árjegyzéki áron szolgáltató gyógyvizet a Hotel Rudolf -nak. A Hotel Rudolf -nak 10 év együttműködés esetén nem kell megfizetnie az egyszeri hozzájárulás összegét.

3.2.6. Amennyiben adott évben a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt-nek, a Hotel Rudolf szállodában végzett szolgáltatások értékesítéséből befolyó árbevétele kisebb összegű, mint a gyógyászat üzemeltetés közvetlen költségeinek és a szolgáltatott gyógyvíz árjegyzéki árának összege, úgy a Hotel Rudolf vállalja a különbözet megtérítését.

A különbözet összegéről, a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. a tárgy évet követő év január 31-ig, termálvíz értékesítésre vonatkozó számlát bocsát ki.

A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. negyedévenként, a negyedévet követő hónap végéig, adatot szolgáltat a Hotel Rudolf részére az elért bevételekről, valamint az üzemeltetés közvetlen költségeiről, illetve az elfogyasztott gyógyvíz értékéről.

3.2.7. A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. köteles biztosítani a gyógyvíz minőségének és összetételének állandóságát és köteles a mindennapi vízcserére. A termálvíz szolgáltatást, a megállapodás időtartama alatt a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. az éves karbantartás időtartama, illetve a vis major esetek kivételével nem szünetelteti. A medence napi töltése és az ürítést követő medencetisztítás a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. feladata, a medencék napközbeni felügyeletét (medenceőr) a Hotel Rudolf biztosítja.

3.2.8. A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. a szerződés fennállás alatt biztosítja, hogy a Rudolf Hotel fürdőbelépésre jogosító dokumentumokkal (belépőjegy, fürdőbérlet, kezelőlap, egyéb dokumentumok) rendelkező vendégei a strand- és a termálfürdő területére beléphessenek.

IV. A szerződés megszűnése

4.1. Ezen együttműködési megállapodás megszűnik

- a határozott idő leteltével abban az esetben, ha a szerződés meghosszabbításra vonatkozó tárgyalások nem vezettek eredményre,
- közös megegyezéssel
- rendkívüli felmondással
- ha a Hotel Rudolf a szálloda tulajdonjogát átruházza
- bármelyik fél jogutód nélkül megszűnik.

4.2.1. A felek a szerződést közös megegyezéssel bármikor megszüntethetik. Ebben az esetben a szerződés megszűnésének feltételeiről írásban állapodnak meg. Amennyiben bármely feltételben nem tudnak megállapodni, a közös megegyezés közöttük nem jön létre.

4.2.2. A felek bármelyike jogosult a rendkívüli felmondásra, ha a másik fél olyan szerződésellenes vagy jogszabálysértő magatartást tanúsít, amely a szerződés további fenntartását lehetetlenné teszi.

Ilyen magatartásnak minősül különösen, ha valamelyik fél felróhatóan, illetve gondatlanságból e szerződésben meghatározott kötelezettségét nem teljesíti, illetve szándékos károkozó magatartást tanúsít.

Amennyiben a rendkívüli felmondási jogát gyakorló felet a másik fél magatartásából kifizetendő kár éri, a károkozó köteles ezt megtéríteni.

Amennyiben valamelyik fél e szerződésben meghatározott kötelezettségét nem teljesíti a másik fél köteles írásban felszólítani a szerződésszegő felet, hogy 8 napon belül a szerződésszerű állapotot állítsa helyre.

Amennyiben a megadott határidőn belül ennek nem tesz eleget vagy nem menti ki magát, a határidő lejártát követő 15 napon belül a következő hónap utolsó napjára a szerződés rendkívüli felmondással megszüntethető.

4.3. A felek megállapodnak, hogy amennyiben a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. jogosult a rendkívüli felmondásra, a Hotel Rudolf köteles megtéríteni a helyiségek felszerelésével kapcsolatos költségeket, valamint a vissza nem térülő beruházásokat. Mindezen felül a Hotel Rudolf a szerződésellenes állapot bekövetkeztétől elfogyasztott vízmennyiség értékét a felmondáskor érvényes árjegyzéki áron.

4.4. A szerződés bármilyen jogcímen történő megszűnése esetén a Hotel Rudolf vállalja, hogy nyilvántartási értéken megtéríti mindazon felszerelési tárgyak értékét, amelyekre a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. nem tart igényt.

4.5. Amennyiben a szerződés azon okból szűnik meg, hogy a Hotel Rudolf a szálloda tulajdonjogát átruházza, a Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt. akkor biztosítja a termálvíz szolgáltatást, ha az új tulajdonos a mindenkor érvényes hálózatfejlesztési hozzájárulás összegét megfizette.

4.6. Ezen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. rendelkezései az irányadók.

4.7. A felek megállapodnak, hogy esetleges vitás ügyeiket békés úton rendezik. Amennyiben ez nem vezet eredményre, jogvitájukban kikötik a Hajdúszoboszlói Városi Bíróság kizárólagos illetékességét.

Alulírottak, mint a szerződést kötő felek cégjegyzésre jogosult képviselői ezen szerződést értelmeztük megértettük és mint akaratunkkal és nyilatkozatainkkal mindenben megegyezőt az alulírott helyen és időben aláírtuk.

Hajdúszoboszló, 2010. február 22.

Hungarospa Hajdúszoboszlói
Gyógyfürdő és Egészségturisztikai
Zártkörű Részvénytársaság

.....
Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt.

.....
Hotel Rudolf



.....
.....

1. sz melléklet

**A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt.
rendelkezésére bocsátott helyiségek:**

=====

A helyiség megnevezése

=====

Alapterület:

Hotel Rudolf

Földszinti Terápia + Orvosi Rendelő helyiségek össz mérete: 47,4 m²

(I. melléklet Alaprajz szerint)

.....

Hotel Rudolf

Szuterén Terápia helyiségek össz mérete: 98,7 m²

(II. melléklet Alaprajz szerint)

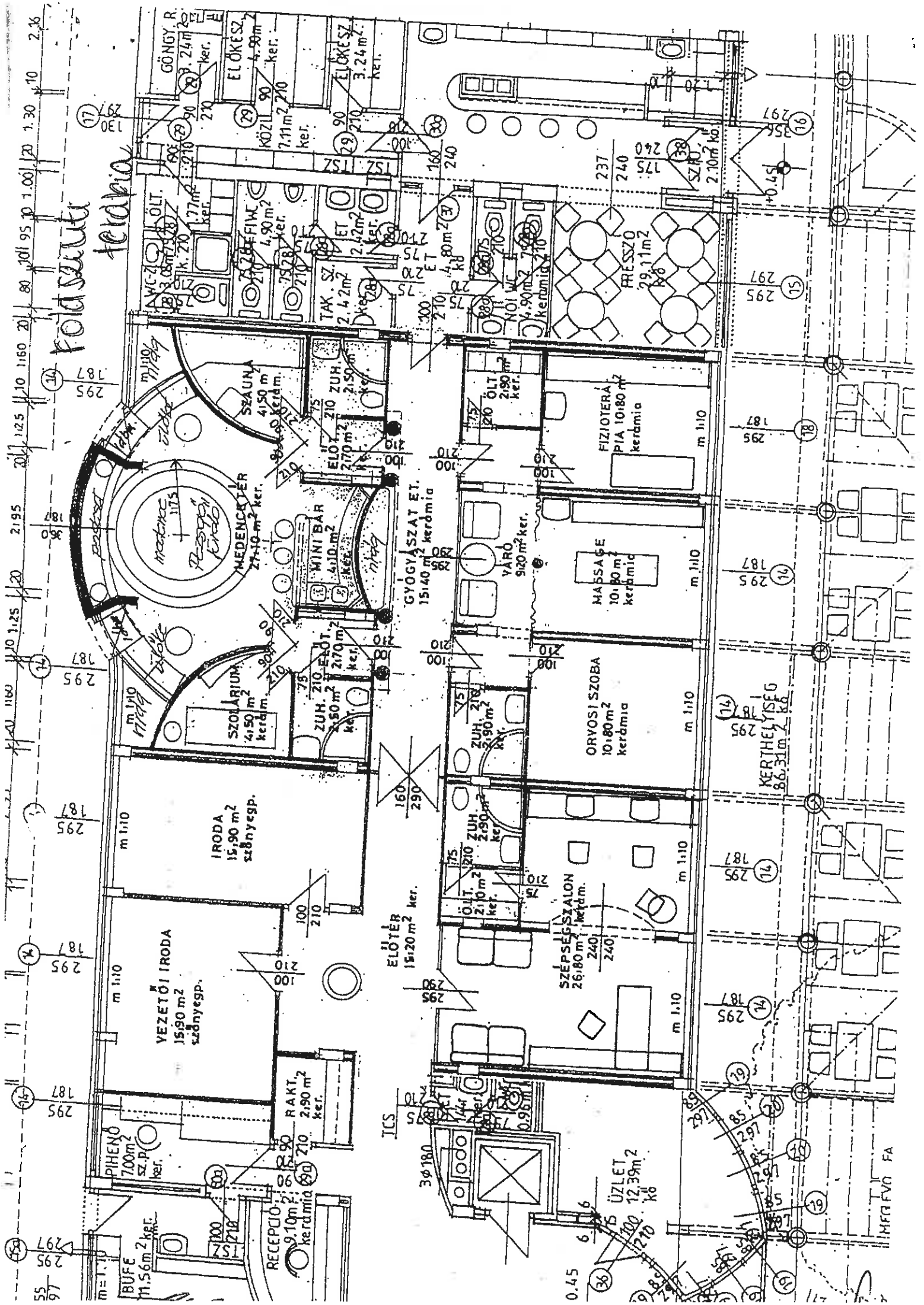
=====

Mindösszesen: 146,1 m²

=====

Hajdúszoboszló, 2010. 02. 22.





A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt.
rendelkezésére bocsátott gépek, berendezések:

=====

S.sz.: ESZKÖZÖK MEGNEVEZÉSE:

=====

MENNYISÉGE:

ORVOSI RENDELŐ:

1.	Íróasztal tetőpolccal és guruló zárható 3 fiókos szekrény	1 db
2.	Üveges guruló, műszertartó szekrény	1 db
3.	Üveges zárható irattartó szekrény	1 db
4.	Üveges fali gyógyszer szekrény	1 db
5.	Orvosi vizsgáló ágy + papírtekercs tartó	1 db
6.	Kétlépcsős zsámoly	1 db
7.	Kézmosó adagoló	1 db
8.	Papírkéztörlő adagoló	1 db
9.	Fémvázaz fogas	1 db
10.	Krómvázaz bőrszék	2 db
11.	Falióra	1 db
12.	Sulinet Express + ELG monitor + HP Leaser Jet 2100 konfiguráció	1 db
13.	UMAX ASTRA 3450 lapscanner S/N HB 1008D202621	1 db
14.	Műanyag badella curver	2 db
15.	VI-KO elektromos falikapcsoló doboz	1 db
16.	OMSZÖV OM 362 higanyos vérnyomásmérő	1 db
17.	Fehérkeretes üveges orvosi szemléltető kép	1 db
18.	Fotel színes textilborítású (folyosói váróban)	2 db
19.	Puff színes textilborítású	2 db
20.	Üveges vitrines szekrény reklámhordozóknak (folyosói váróban)	1 db

FÖLDSZINTI TERÁPIA:

1.	SONOTHER COMBI OE309 (Gy.sz.: 00/07) (ultrahang és elektroterápiás készülék)	1 db
2.	SONOTHER COMBI OE309 (Gy.sz.: 00/09)	1 db
3.	DUOTER ME 930002 (Gy.sz.: DID014) (ultrahang és elektroterápiás készülék)	1 db
4.	MEDINTHER OE308 (Gy.sz.: 2000/002) (interferencia)	1 db
5.	VACUTHER OE127 (Gy.sz.: 00017) (interferencia vákummal)	1 db
6.	ELEKTROTHER COMBI OE307 (Gy.sz.: 99/028) (galványadinamic, ultra ingeráram, szelektív ingeráram, modulált szelektív ingeráram, TENS)	1 db
7.	Terápiás gépekhez vezetékek, pótvezetékek, elektródák, papucskok	1 db

=====

A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt.
rendelkezésére bocsátott gépek, berendezések:

S.sz.: ESZKÖZÖK MEGNEVEZÉSE:

MENNYISÉGE:

FÖLDSZINTI TERÁPIA:

8.	FLÓRA 02 Magneto terápiás készülék (Gy.sz.: 00154)	1 db
9.	KONDIKA MAGNETO terápiás készülék (Gy.sz.: 35/99)	1 db
10.	KONDIKA MAGNETO terápiás készülék (Gy.sz.: 34/99)	1 db
11.	TENS-M ME2003. (Gy.sz.: 205441)	1 db
12.	TENS-M ME2003. (Gy.sz.: 205508)	1 db
13.	TENS OMRON E1	6 db
14.	OMRON NE-U12 (Gy.sz.: 80400515) (ultrahangos porlasztású inhalátor készülék)	1 db
15.	PHOTONMED AR-9120 Leaser készülék (Gy.sz.: 031)	1 db
16.	Műszertartó torony- állvány	4 db
17.	OMRON HEM 705 C vérnyomásmérő (Gy.sz.: 50602265)	1 db
18.	RIESTER Kézi pumpás vérnyomásmérő	1 db
19.	TERAPI – MASTER kezelő és edző rendszer	1 db
20.	Belgyógyászati vizsgálóágy papírtekercses tartóval	2 db
21.	Masszázságy papírtekercses tartóval	1 db
22.	Masszázságy	1 db
23.	Krómvázaz műbőr borítású szék	3 db
24.	Fehér műbőrborítású fotel	1 db
25.	Fehér műbőrborítású puff	1 db
26.	Támla nélküli műanyag szék	1 db
27.	Fémvázaz fogas	2 db
28.	Lépcsős fellépő zsámoly fémvázaz	3 db
29.	Kezelőasztal	1 db
30.	Kézmosó adagoló	2 db
31.	Papírkéztörlő adagoló	2 db
32.	Fali tároló szekrény	2 db
33.	Kétajtós tároló szekrény fehér	1 db
34.	Fémvázaz üvegpólcós tároló	3 db
35.	Dolgozói öltözőszekrény	1 db
36.	60 l-es műanyag badella	4 db
37.	Elválasztó függönytartó szerelvény	3 db
38.	NILE ventilátor	1 db
39.	Reflexológiai keretes szemléltető kép	1 db
40.	Biztonsági kapcsoló doboz	3 db

9

h

2. sz. melléklet folytatása:.....

A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt.
rendelkezésre bocsátott gépek, berendezések:

S.sz.: ESZKÖZÖK MEGNEVEZÉSE:

MENNYISÉGE:

SZUTERÉN TERÁPIA

Hydroterápiás helyisége:

- | | | |
|-----|---|------|
| 1. | Kombinációs gyógykád OE-228/TEP (Gy.sz.: 2000/016)
(teljes elektromos fürdő, tangenter, wirpool) | 1 db |
| 2. | Tangenter gyógykád OE-228T (Gy.sz.: 2000/015) | 1 db |
| 3. | DUOTHERM pezsgőfürdő | 2 db |
| 4. | Kapaszkodós kádlepcső | 2 db |
| 5. | Támlás műanyag szék | 2 db |
| 6. | Kézmosó adagoló | 1 db |
| 7. | Papírkéztörő adagoló | 1 db |
| 8. | 60 l-es badella | 2 db |
| 9. | Falióra | 2 db |
| 10. | Törölközőtartó | 2 db |

SZUTERÉN TERÁPIA

Masszázs helyisége:

- | | | |
|----|--|------|
| 1. | Állítható fejevégű belgyógyászati vizsgáló ágy | 3 db |
| 2. | Lépcsős fellépő zsámoly | 3 db |
| 3. | Fémvázaz üvegpolcos rakodó | 3 db |
| 4. | 60 l-es badella | 3 db |
| 5. | Falióra | 3 db |
| 6. | Elválasztó függönytartó | 6 db |
| 7. | Kézmosóadagoló | 1 db |
| 8. | Papírkéztörölő adagoló | 1 db |
| 9. | Dolgozói öltözőszekrény | 1 db |

2. sz. melléklet folytatása:.....

A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt.
rendelkezésére bocsátott gépek, berendezések:

=====

S.sz.: E S Z K Ö Z Ö K M E G N E V E Z É S E :

=====

M E N N Y I S É G E :**SZUTERÉN TERÁPIA****Fizioterápiás helyisége (jövőben iszapkezelő helyiség):**

1.	Elektrotherm Combi OE307 (Gy.sz: 2000/020)	1 db
2.	DUOTER ME9302 (Gy.sz.: F 01005)	1 db
3.	INOSTIM ME90330 (Gy.sz: E 19-016)	1 db
4.	TENS Medicor	1 db
5.	Műszertartó torony	1 db
6.	Tárolószekrény	1 db
7.	Terápiás ágy, állítható fejbégű	3 db
8.	60 l-es badella	2 db
9.	Támlanélküli műanyag szék	2 db
10.	Falióra	1 db
11.	Elválasztó függönytartó	4 db
12.	Kézmosó adagoló	1 db
13.	Papírkéztörő adagoló	1 db

SZUTERÉN TERÁPIA**Iszapfőző helyisége:**

1.	150 l-es elektromos iszapfőző berendezés	1 db
----	--	------

SZUTERÉN TERÁPIA**Vendégöltöző helyiség:**

1.	Zárható öltözőszekrény 3 ajtós	2 db
2.	20 l-es badella	4 db
3.	Toalett badella	2 db
4.	Kézmosó adagoló	2 db
5.	Papírkéztörő adagoló	2 db

=====




2. sz. melléklet folytatása:.....

A Hungarospa Hajdúszoboszlói Zrt.
rendelkezésre bocsátott gépek, berendezések:

=====

S.sz.: E S Z K Ö Z Ö K M E G N E V E Z É S E :	M E N N Y I S É G E :
---	------------------------------

=====

SZUTERÉN TERÁPIA

Raktárhelyiség
(jövőben iszapfűző berendezés elhelyezésére szolgáló helyiség):

1.	Nyolcpolcos állítható magasságú polcrendszer	1 db
2.	Vaslemeztaroló szekrény (robbanásveszélyes anyagoknak)	1 db
3.	Hűtőszekrény	1 db
4.	Tartalék masszázsságy	2 db
5.	Támlás műanyagszék (váróban)	10 db

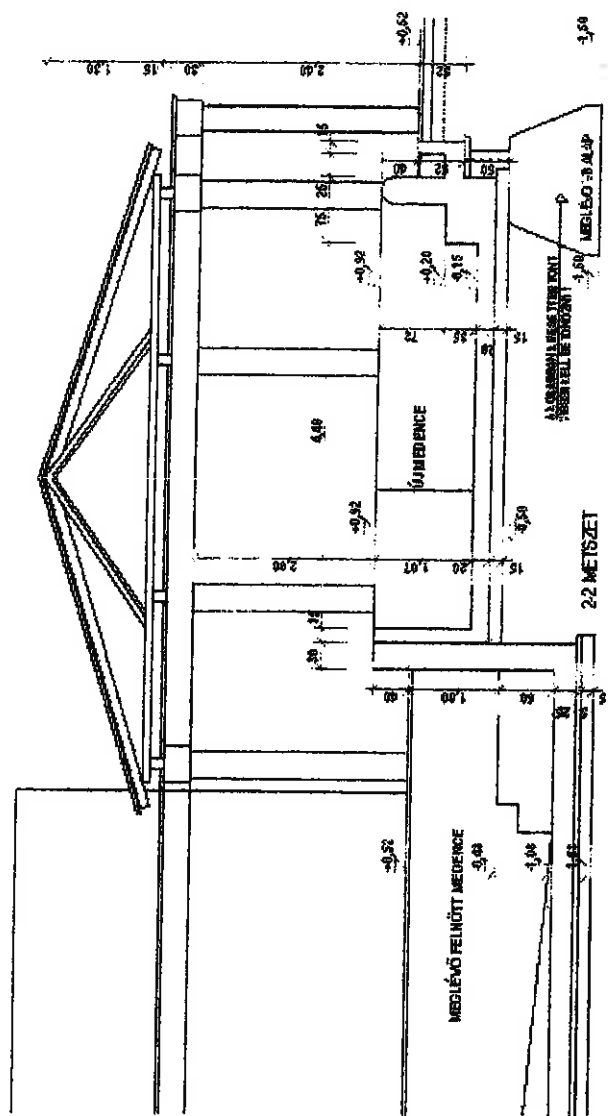
M E G J E G Y Z É S :

A 2. sz. mellékletben megjelölt eszközök, berendezések igény szerint az átadáskor külön jegyzőkönyvileg, igény szerint kerülnek átadásra.




6

7



Építész: Pál Csécs, építész, Budapest, 1900. évi 18. sz. é. é.

1890. évi 18. sz. é. é.

Építész: Csécs Pál

Építész: Csécs Pál

Építész: Csécs Pál

Építész: Csécs Pál

Építész: Csécs Pál

Építész: Csécs Pál

Építész: Csécs Pál